

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 278

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

49 tomas  
2006 m. spalio 10 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		2006 m. spalio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1485/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
	★	2006 m. spalio 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1486/2006, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinantį Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais .....	3
	★	2006 m. spalio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1487/2006, priimamas dėl pagalbos sumos kazeino ir kazeinatų gamybai iš nugriebto pieno ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 2921/90.....	8
	★	2006 m. spalio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1488/2006, 2007 finansiniams metams nustatantis nuvertėjimo koeficientus, taikytinus supirktiems intervenciniams žemės ūkio produktams .....	9
	★	2006 m. spalio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1489/2006, nustatantis palūkanų normas, taikytinas apskaičiuojant EZŪGF intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines sąnaudas 2007 ataskaitiniais metais .....	11
	★	2006 m. spalio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1490/2006, draudžiantis su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti siūlapelekes vėgėles ICES VIII ir IX (Bendrijos ir tarptautiniai vandenys) zonos .....	13
	II	<i>Aktai, kurių skelbti neprivaloma</i>	
		<b>Komisija</b>	
		2006/677/EB:	
	★	2006 m. rugsėjo 29 d. Komisijos sprendimas, kuriame išdėstomos gairės, nustatančios audito atlikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių, kriterijus ( <i>pranešta dokumentu Nr. C(2006) 4026</i> ) <sup>(1)</sup> .....	15

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

- ★ 2006 m. spalio 3 d. Komisijos sprendimas dėl finansinių padarinių apmokant Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansuotas išlaidas nustačius tam tikrus ūkio subjektų padarytus pažeidimus (*pranešta dokumentu Nr. C(2006) 4324*) ..... 24
- 

**Klaidų ištaisymas**

- ★ 2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2073/2005 dėl maisto produktų mikrobiologinių kriterijų klaidų ištaisymas (OL L 338, 2005 12 22) ..... 32

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1485/2006****2006 m. spalio 9 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. spalio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

**prie 2006 m. spalio 9 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	76,6
	096	41,9
	999	59,3
0707 00 05	052	88,5
	999	88,5
0709 90 70	052	86,5
	999	86,5
0805 50 10	052	68,0
	388	62,0
	524	54,9
	528	40,6
	999	56,4
0806 10 10	052	85,3
	400	178,4
	624	137,8
	999	133,8
0808 10 80	388	84,4
	400	99,1
	508	74,9
	512	84,8
	720	74,9
	800	154,0
	804	99,3
999	95,9	
0808 20 50	052	113,2
	388	80,3
	720	56,3
	999	83,3

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1486/2006****2006 m. spalio 5 d.****iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinantį Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinantį Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais <sup>(1)</sup>, ypač į jo 20 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 2368/2002 20 straipsnyje numatoma galimybė iš dalies pakeisti II priede pateiktą Kimberley proceso sertifikavimo schemos dalyvių sąrašą.
- (2) Kimberley proceso sertifikavimo schemos pirmininkas, 2006 m. rugsėjo 13 d. pirmininko pareiškimu,

nusprenė nuo 2006 m. rugsėjo 20 d. į dalyvių sąrašą įtraukti Naująją Zelandiją. Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti priedą II,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Reglamento (EB) Nr. 2368/2002 II priedas yra pakeičiamas šio reglamento priede pateiktu tekstu.

**2 straipsnis**Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2006 m. rugsėjo 20 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 5 d.

*Komisijos vardu*

Benita FERRERO-WALDNER

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 28. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1574/2005 (OL L 253, 2005 9 29, p. 11).

## PRIEDAS

## „II PRIEDAS

**Kimberley proceso sertifikavimo schemos dalyvių ir jų paskirtų kompetentingų institucijų sąrašas, nurodytas 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ir 20 straipsniuose**

## ANGOLA

Ministry of Geology and Mines  
Rua Hochi Min  
Luanda  
Angola

## ARMĖNIJA

Department of Gemstones and Jewellery  
Ministry of Trade and Economic Development  
Yerevan  
Armenia

## AUSTRALIJA

Community Protection Section  
Australian Customs Section  
Customs House, 5 Constitution Avenue  
Canberra ACT 2601  
Australia

Minerals Development Section  
Department of Industry, Tourism and Resources  
GPO Box 9839  
Canberra ACT 2601  
Australia

## BALTARUSIJA

Department of Finance  
Sovetskaja Str., 7  
220010 Minsk  
Republic of Belarus

## BOTSVANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources  
PI Bag 0018  
Gaborone  
Botswana

## BRAZILIJA

Ministry of Mines and Energy  
Esplanada dos Ministérios — Bloco „U“ — 3<sup>o</sup> andar  
70065 — 900 Brasília — DF  
Brazil

## BULGARIJA

Ministry of Economy  
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional  
Cooperation Directorate  
12, Al. Batenberg str.  
1000 Sofia  
Bulgaria

## KANADA

Tarptautiniai klausimai:

Department of Foreign Affairs and International Trade  
Peace Building and Human Security Division  
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120  
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada

Dėl Kanados KP sertifikato pavyzdžio:

Stewardship Division  
International and Domestic Market Policy Division  
Mineral and Metal Policy Branch  
Minerals and Metals Sector  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0E4

General Enquiries:

Kimberley Process Office  
Minerals and Metals Sector (MMS)  
Natural Resources Canada (NRCan)  
10th Floor, Area A-7  
580 Booth Street  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0E4

## CENTRINĖS AFRIKOS RESPUBLIKA

Independent Diamond Valuers (IDV)  
Immeuble SOCIM, 2<sup>ème</sup> étage  
BP 1613 Bangui  
Central African Republic

## KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKA

Department of Inspection and Quarantine Clearance  
General Administration of Quality Supervision, Inspection and  
Quarantine (AQSIQ)  
9 Madiandonglu  
Haidian District, Beijing  
People's Republic of China

HONGKONGAS, Kinijos Liaudies Respublikos specialusis administracinis regionas

Department of Trade and Industry  
Hong Kong Special Administrative Region  
Peoples Republic of China  
Room 703, Trade and Industry Tower  
700 Nathan Road  
Kowloon  
Hong Kong  
China

## KONGO DEMOKRATINĖ RESPUBLIKA

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)  
17th floor, BCDC Tower  
30th June Avenue  
Kinshasa  
Democratic Republic of Congo

## DRAMBLIO KAULO KRANTAS

Ministry of Mines and Energy  
BP V 91  
Abidjan  
Côte d'Ivoire

## KROATIJA

Ministry of Economy  
Zagreb  
Republic of Croatia

## EUROPOS BENDRIJA

European Commission  
DG External Relations/A/2  
B-1049 Brussels  
Belgium

## GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)  
Diamond House,  
Kinbu Road,  
P.O. Box M. 108  
Accra  
Ghana

## GVINĖJA

Ministry of Mines and Geology  
BP 2696  
Conakry  
Guinea

## GAJANA

Geology and Mines Commission  
P O Box 1028  
Upper Brickdam  
Stabroek  
Georgetown  
Guyana

## INDIJA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council  
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg  
Mumbai 400 004  
India

## INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade  
Ministry of Trade  
JI M.I. Ridwan Rais No 5  
Blok 1 Iantai 4  
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110  
Jakarta  
Indonesia

## IZRAELIS

Ministry of Industry and Trade  
P.O. Box 3007  
52130 Ramat Gan  
Israel

## JAPONIJA

United Nations Policy Division  
Foreign Policy Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-11-1, Shibakoen Minato-ku  
105-8519 Tokyo  
Japan

Mineral and Natural Resources Division  
Agency for Natural Resources and Energy  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
100-8901 Tokyo  
Japan

## KORĖJOS RESPUBLIKA

UN Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Government Complex Building  
77 Sejong-ro, Jongro-gu  
Seoul  
Korea

Trade Policy Division  
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise  
1 Joongang-dong, Kwacheon-City  
Kyunggi-do  
Korea

## LAOSO LIAUDIES DEMOKRATINĖ RESPUBLIKA

Department of Foreign Trade,  
Ministry of Commerce  
Vientiane  
Laos

## LIBANAS

Ministry of Economy and Trade  
Beirut  
Lebanon

## LESOTAS

Commission of Mines and Geology  
P.O. Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## MALAIZIJA

Ministry of International Trade and Industry  
Blok 10  
Komplek Kerajaan Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur  
Malaysia

## MAURICIJUS

Ministry of Commerce and Co-operatives  
Import Division  
2nd Floor, Anglo-Mauritius House  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## NAMIBIJA

Diamond Commission  
Ministry of Mines and Energy  
Private Bag 13297  
Windhoek  
Namibia

## NORVEGIJA

Section for Public International Law  
Department for Legal Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
P.O. Box 8114  
0032 Oslo  
Norway

## NAUJOJI ZELANDIJA

Sertifikatą išduodanti institucija:  
Middle East and Africa Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18 901  
Wellington  
New Zealand

Importo ir eksporto institucija:  
New Zealand Customs Service  
PO Box 2218  
Wellington  
New Zealand

## RUMUNIJA

National Authority for Consumer Protection  
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1  
Bucharest  
Romania

## RUSIJOS FEDERACIJA

Gokhran of Russia  
14, 1812 Goda St.  
121170 Moscow  
Russia

## SIERA LEONĖ

Ministry of Mineral Resources  
Youyi Building  
Brookfields  
Freetown  
Sierra Leone

## SINGAPŪRAS

Ministry of Trade and Industry  
100 High Street  
#0901, The Treasury,  
Singapore 179434

## PIETŲ AFRIKA

South African Diamond Board  
240 Commissioner Street  
Johannesburg  
South Africa

## ŠRI LANKA

Trade Information Service  
Sri Lanka Export Development Board  
42 Nawam Mawatha  
Colombo 2  
Sri Lanka

## ŠVEICARIJA

State Secretariat for Economic Affairs  
Export Control Policy and Sanctions  
Effingerstrasse 1  
3003 Berne  
Switzerland

TAIVANAS, PENGHU, KINMENIS IR MATSU, atskiroji muitų teritorija

Export/Import Administration Division  
Bureau of Foreign Trade  
Ministry of Economic Affairs  
Taiwan

## TANZANIJA

Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
PO Box 2000  
Dar es Salaam  
Tanzania

## TAILANDAS

Ministry of Commerce  
Department of Foreign Trade  
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi  
Muang District  
Nonthaburi 11000  
Thailand

## TOGAS

Directorate General — Mines and Geology  
B.P. 356  
216, Avenue Sarakawa  
Lomé  
Togo

## UKRAINA

Ministry of Finance  
State Gemological Center  
Degtyarivska St. 38-44  
Kiev  
04119 Ukraine

International Department  
Diamond Factory „Kristall“  
600 Letiya Street 21  
21100 Vinnitsa  
Ukraine



## JUNGTINIAI ARABŲ EMYRATAI

Dubai Metals and Commodities Centre  
PO Box 63  
Dubai  
United Arab Emirates

## JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

U.S. Department of State  
2201 C St., N.W.  
Washington D.C.  
United States of America

## VENESUELA

Ministry of Energy and Mines  
Apartado Postal No 61536 Chacao  
Caracas 1006  
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B

La Campina — Caracas  
Venezuela

## VIETNAMAS

Export-Import Management Department  
Ministry of Trade of Vietnam  
31 Trang Tien  
Hanoi 10.000  
Vietnam

## ZIMBABVĖ

Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
Private Bag 7709, Causeway  
Harare  
Zimbabwe“.

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1487/2006****2006 m. spalio 9 d.****priimamas dėl pagalbos sumos kazeino ir kazeinatų gamybai iš nugriebto pieno ir iš dalies keičiantis  
Reglamentą (EEB) Nr. 2921/90**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 15 straipsnio b dalį,

kadangi:

- (1) 1990 m. spalio 10 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2921/90 dėl pagalbos už kazeino ir kazeinatų gamybai naudojamą nugriebtą pieną <sup>(2)</sup>, nustatoma pagalbos kazeino ir kazeinatų gamybai iš nugriebto pieno suma. Atsižvelgiant į nugriebto pieno miltelių kainos kitimą vidaus rinkoje ir į kazeino bei kazeinatų kainas Bendrijos ir pasaulio rinkose, ypač į bendrą kazeino ir kazeinatų kainų kilimą, pagalbos suma turi būti lygi nuliui, kol esama padėtis pasikeis.

- (2) Todėl Reglamentas (EEB) Nr. 2921/90 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EEB) Nr. 2921/90 2 straipsnio 1 dalyje suma „0,52 EUR“ yra pakeičiama į „0,00 EUR“.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25 p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 279, 1990 10 11, p. 22. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 935/2005 (OL L 158, 2005 6 21, p. 5).

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1488/2006

2006 m. spalio 9 d.

**2007 finansiniams metams nustatantis nuvertėjimo koeficientus, taikytinus supirktiems intervenciniams žemės ūkio produktams**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1978 m. rugpjūčio 2 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1883/78, išdėstantį bendrąsias taisykles dėl intervencijoms skirto Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 1 dalies antrą sakinį,

kadangi:

- (1) Pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(2)</sup> 3 straipsnio 1 dalies b punktą Europos žemės ūkio garantijų fondas (EŽŪGF) finansuoja intervencines priemones, skirtas reguliuoti žemės ūkio rinką.
- (2) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1883/78 8 straipsnį žemės ūkio produktų, saugomų valstybiniuose intervenciniuose sandėliuose, nuvertėjimas turi būti taikomas tokių produktų supirkimo metu. Nuvertėjimo procentas neviršija skirtumo tarp supirkimo kainos ir numatomos konkretaus produkto realizavimo kainos. Toks procentas turi būti nustatomas kiekvienam produktui prieš prasidedant finansiniams metams. Be to, Komisija gali apriboti nuvertėjimą supirkimo metu iki tam tikros procento dalies, tačiau ši dalis negali būti mažesnė kaip 70 % bendro nuvertėjimo.
- (3) 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪOGF ir valstybių narių mokėjimo

agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisyklės <sup>(3)</sup>, VIII priedo 1, 2 ir 3 punktuose yra nustatytos nuvertėjimo apskaičiavimo taisyklės.

- (4) Tam tikriems produktams turėtų būti nustatyti koeficientai, kuriuos intervencinės agentūros turi taikyti 2007 finansiniais metais mėnesinėms šių produktų supirkimo vertėms, kad minėtos agentūros galėtų nustatyti nuvertėjimo dydžius.
- (5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Priede išvardytiems produktams, kurie buvo supirkti valstybės intervencijos būdu, intervencinių agentūrų buvo saugomi arba perimti 2006 m. spalio 1 d.–2007 m. rugsėjo 30 d., intervencinės agentūros kiekvieną mėnesį taiko minėtame priede nustatytus nuvertėjimo koeficientus.

*2 straipsnis*

Apie tokiu būdu nustatytas išlaidų sumas Komisijai pranešama pateikus Komisijos reglamente (EB) Nr. 883/2006 <sup>(4)</sup> nustatytas deklaracijas.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2006 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 9 d.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 216, 1978 8 5, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 695/2005 (OL L 114, 2005 5 4, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 (OL L 58, 2006 2 28, p. 42).

<sup>(3)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 35.

<sup>(4)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 1.

## PRIEDAS

**Nuvertėjimo koeficientai, taikytini mėnesinėms supirkimo vertėms**

Produktai	Koeficientai
Paprastieji kviečiai duonai kepti	—
Miežiai	0,07
Kukurūzai	—
Cukrus	—
Žaliaviniai ryžiai	—
Alkoholis	0,45
Sviestas	—
Nugriebto pieno milteliai	—

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1489/2006

2006 m. spalio 9 d.

**nustatantis palūkanų normas, taikytinas apskaičiuojant EŽŪGF intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines sąnaudas 2007 ataskaitiniais metais**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1978 m. rugpjūčio 2 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1883/78, išdėstantį bendrąsias taisykles dėl intervencijoms skirto Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

(1) Pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(2)</sup> 3 straipsnio 1 dalies b punktą intervencines priemones, skirtas reguliuoti žemės ūkio rinką, finansuoja Europos žemės ūkio garantijų fondas (EŽŪGF).(2) 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisykles <sup>(3)</sup>, 4 straipsnio 1 dalies a punkte numatyta, kad finansinės išlaidos, susijusios su valstybių narių patirtomis išlaidomis kaupiant lėšas, skirtas produktams pirkti, nustatomos pagal minėto reglamento IV priede nustatytas apskaičiavimo taisykles remiantis Bendrijoje galiojančia vienoda palūkanų norma.

(3) Ši Bendrijoje galiojanti vienoda palūkanų norma atitinka EURIBOR terminuotų trijų mėnesių ir dvylikos mėnesių palūkanų normos vidurkį, nustatomą per šešis mėnesius iki valstybėms narėms pateikiant informaciją, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo 1 punkto 2 dalies pirmoje pastraipoje, šias palūkanas paskirstant vieno trečdaliu ir dviejų trečdalių santykiu. Ši norma turi būti nustatoma kiekvienų Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) finansinių metų pradžioje.

(4) Tačiau jei kurios nors valstybės narės nurodyta palūkanų norma yra mažesnė už Bendrijai atskaitiniu laikotarpiu nustatytą vienodą palūkanų normą, remiantis Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo 1 punkto 2 dalies antra

pastraipa, šiai valstybei narėi nustatoma speciali palūkanų norma. Jeigu valstybė narė iki metų pabaigos nepateikė informacijos apie savo palūkanų išlaidų vidutinę normą, Komisija šiai valstybei narėi nustato palūkanų normą, lygią Bendrijai nustatytai vienodai palūkanų normai.

(5) Remiantis valstybių narių Komisijai perduotais pranešimais, reikėtų, atsižvelgiant į šiuos įvairius faktorius, nustatyti palūkanų normas, taikomas EŽŪGF 2007 finansiniams metams.

(6) Šiame reglamente nurodytos priemonės atitinka Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Nustatomos tokios Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) 2007 finansiniams metams priskiriamų finansinių išlaidų, susijusių su valstybių narių patirtomis išlaidomis kaupiant lėšas, skirtas intervenciniams produktams pirkti, palūkanų normos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priede taikant minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punktą:

- a) 2,1 % speciali palūkanų norma taikoma Švedijoje;
- b) 2,3 % speciali palūkanų norma taikoma Čekijos Respublikoje;
- c) 2,7 % speciali palūkanų norma taikoma Airijoje;
- d) 2,8 % speciali palūkanų norma taikoma Austrijoje, Suomijoje ir Portugalijoje;
- e) 2,9 % speciali palūkanų norma taikoma Graikijoje ir Italijoje;
- f) 3,0 % speciali palūkanų norma taikoma Lietuvoje;
- g) 3,2 % Bendrijos vienoda palūkanų norma taikoma valstybėms narėms, kurioms specifinė palūkanų norma nebuvo nustatyta.

<sup>(1)</sup> OL L 216, 1978 8 5, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 695/2005 (OL L 114, 2005 5 4, p. 1).<sup>(2)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 (OL L 58, 2006 2 28, p. 42).<sup>(3)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 35.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas taikomas nuo 2006 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 9 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1490/2006****2006 m. spalio 6 d.****draudžiantis su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti siūlapelekes vėgėles ICES VIII ir IX (Bendrijos ir tarptautiniai vandenys) zonose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką<sup>(1)</sup>, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą<sup>(2)</sup> ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2270/2004, nustatančiame Bendrijos žvejybos laivams tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybes 2005 ir 2006 metais vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti sugavimo apribojimus<sup>(3)</sup>, nustatytos kvotos 2005 ir 2006 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytus išteklius, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2006 m. suteiktą kvotą.
- (3) Todėl yra būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti šių išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis****Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota 2006 m. laikoma išnaudota nuo tame priede nurodytos datos.

**2 straipsnis****Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nurodytos datos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, yra uždraudžiama gaudyti tame priede nurodytus išteklius. Po tos datos yra draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti šių išteklių žuvis.

**3 straipsnis****Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 6 d.

Komisijos vardu

Jörgen HOLMQUIST

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

<sup>(2)</sup> OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 768/2005 (OL L 128, 2005 5 21, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 396, 2004 12 31, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 742/2006 (OL L 130, 2006 5 18, p. 7).

## PRIEDAS

Nr.	35
Valstybė narė	ISPANIJA
Ištekliai	GFB/89-
Rūšis	Siūlapelekė vėgėlė ( <i>Physic blenoides</i> )
Zona	VIII, IX (Bendrijos ir tarptautiniai vandenys)
Data	2006 m. rugsėjo 15 d.



## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. rugsėjo 29 d.

**kuriame išdėstomos gairės, nustatančios audito atlikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių, kriterijus**

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 4026)

(Tekstas svarbus EEE)

(2006/677/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 43 straipsnio 1 dalies i punktą,

pasikonsultavusi su Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto,

kadangi:

(1) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 882/2004, ypač jo 4 straipsnio 6 dalį, valstybių narių kompetentingos institucijos privalo vykdyti vidinius audito patikrinimus arba pasirūpinti, kad būtų atlikti išoriniai audito patikrinimai, siekdamas įsitikinti, kad jos sėkmingai įgyvendina minėto reglamento tikslus.

<sup>(1)</sup> OL L 165, 2004 4 30, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 776/2006 (OL L 136, 2006 5 24, p. 3).

(2) Komisija privalo parengti gaires, nustatančias Reglamento (EB) Nr. 882/2004 4 straipsnio 6 dalyje nurodytų audito patikrinimų atlikimo kriterijus, kuriose atsispindėtų atitinkamų tarptautinių organizacijų standartai ir rekomendacijos, susijusios su oficialiųjų tarnybų veiklos organizavimu. Gairės nėra privalomos, tačiau jose valstybėms narėms pateikiama naudingų rekomendacijų įgyvendinant Reglamentą (EB) Nr. 882/2004.

(3) Nustatant gaires remiamasi atitinkamais Europos standartizacijos komiteto (ESK) ir Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) sukurtų standartų aspektais,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Gairės, nustatančios Reglamento (EB) Nr. 882/2004 4 straipsnio 6 dalyje nurodytų oficialios kontrolės audito patikrinimų atlikimo kriterijus siekiant patikrinti, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių, yra pateikiamos priede.

Gairės taikomos nepažeidžiant Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004 <sup>(1)</sup> 41–49 straipsnių.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugsėjo 29 d.

*Komisijos vardu*  
Markos KYPRIANOU  
*Komisijos narys*

---

<sup>(1)</sup> OL L 141, 2004 4 30, p. 18.

## PRIEDAS

## KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ AUDITO SISTEMŲ GAIRĖS

## Turinys

1. TIKSLAS IR TAIKYMO SRITIS
2. PAGRINDINIAI FAKTAI IR TEISINIS PAGRINDAS
  - 2.1. 4 straipsnio 6 dalis: kompetentingų institucijų veiklos kriterijai
  - 2.2. 2 straipsnio 6 dalis: audito apibrėžimas
3. APIBRĖŽIMAI
4. BENDRIEJI NURODYMAI
5. AUDITO ATLIKIMO POBŪDIS
  - 5.1. Sisteminis metodas
  - 5.2. Skaidrumas
  - 5.3. Nepriklausomumas
  - 5.4. Nepriklausomas tyrimas
6. AUDITO ATLIKIMAS
  - 6.1. Pagrindiniai principai: a) plano laikymasis; b) veiksmingas įgyvendinimas; c) tinkamumas tikslams pasiekti
  - 6.2. Audito ataskaitos
  - 6.3. Tolesni veiksmai atsižvelgiant į audito rezultatus
  - 6.4. Audito peržiūra ir geriausios praktikos sklaida
  - 6.5. Išteklių
  - 6.6. Auditoriaus kompetencija

**1. Tikslas ir taikymo sritis**

Šiose gairėse pateikiamos rekomendacijos, susijusios su nacionalinių kompetentingų institucijų audito sistemų pobūdžiu ir jų įgyvendinimu. Audito sistemų tikslas – patikrinti, ar veiksmingai įgyvendinama oficiali kontrolė, susijusi su pašarus ir maistą reglamentuojančiais teisės aktais bei gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklėmis, ir ar ši kontrolė yra tinkama atitinkamų teisės aktų tikslams pasiekti, įskaitant nacionalinių kontrolės planų laikymąsi.

Siekiant palengvinti gairių taikymą atsižvelgiant į valstybių narių kontrolės sistemų įvairovę, jose siekiama pateikti principus, kurių reikėtų laikytis, o ne nustatyti konkrečius metodus. Šiose gairėse pasirinkti principų taikymo metodai gali skirtis priklausomai nuo valstybių narių už oficialią kontrolę atsakingų kompetentingų institucijų dydžio, pobūdžio, skaičiaus ir sudėtingumo.

**2. Pagrindiniai faktai ir teisinis pagrindas – Reglamentas (EB) Nr. 882/2004**

Šios gairės nustato Reglamento (EB) Nr. 882/2004 4 straipsnio 6 dalyje numatytų audito patikrinimų atlikimo kriterijus. Todėl yra svarbios toliau nurodytos šio reglamento ištraukos:

**2.1. 4 straipsnio 6 dalis: kompetentingų institucijų veiklos kriterijai**

„Kompetentingos institucijos organizuoja vidinius audito patikrinimus arba gali pasirūpinti, kad būtų atlikti išoriniai audito patikrinimai, bei imasi atitinkamų priemonių, atsižvelgdamos į jų rezultatus, siekdamos įsitikinti, kad jos sėkmingai įgyvendina šio reglamento tikslus. Šių audito patikrinimų išvadas tikrina nepriklausoma šalis, šie patikrinimai atliekami skaidriai.“

## 2.2. 2 straipsnio 6 dalis: audito apibrėžimas

„Auditas – tai sistemingas ir nepriklausomas patikrinimas, siekiant nustatyti, ar veikla ir jos rezultatai atitinka suplanuotą tvarką, ar ta tvarka yra efektyviai įgyvendinama ir yra tinkama tikslams pasiekti.“

## 3. Apibrėžimai

Šiose gairėse taikomi Reglamento (EB) Nr. 882/2004 2 straipsnyje, Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002 <sup>(1)</sup> 2 ir 3 straipsniuose, ISO 19011:2002 <sup>(2)</sup> ir ISO 9000:2000 <sup>(3)</sup> pateikti apibrėžimai.

Ypač reikėtų atkreipti dėmesį į šiuos ISO 19011:2002 ir ISO 9000:2000 apibrėžimus:

*Audito kriterijai* – politikos krypčių, procedūrų ar reikalavimų visuma, taikoma kaip nuoroda, su kuria lyginami audito įrodymai, t. y. standartas, pagal kurį vertinama audituojamojo subjekto veikla.

*Audito planas* – veiklos ir pasirengimo auditui aprašymas.

*Audito programa* – vieno ar daugiau audito patikrinimų visuma, suplanuota apibrėžtam laikui ir konkrečiam tikslui.

*Audito grupė* – vienas ar daugiau auditorių, atliekančių auditą, kuriems, prireikus, padeda techniniai ekspertai.

*Audituojamasis subjektas* – organizacija, kurioje atliekamas auditas.

*Auditorius* – asmuo, kurio kompetencija leidžia atlikti auditą.

*Koregavimo veiksmas* – veiksmas, atliekamas siekiant pašalinti nustatytos neatitikties ar kitos nepageidaujamos situacijos priežastį.

*Prevencinis veiksmas* – veiksmas, skirtas galimos neatitikties ar kitos nepageidaujamos potencialios situacijos priežastčiai pašalinti.

*Techninis ekspertas* – dalyvis, kuris teikia audito grupei specifines žinias ar atlieka ekspertizę.

Šiose gairėse taikomi toliau nurodyti apibrėžimai:

*Audito institucija* – institucija, kuri atlieka auditą. Tai gali būti vidaus ar išorės subjektas.

*Audito procesas* – 5.1 skirsnyje (Sisteminis metodas) aprašytos veiklos visuma.

*Audito sistema* – viena ar daugiau audito institucijų, atliekančių auditą vienoje arba keliuose kompetentingose institucijose.

*Gamybos grandinė* – visa gamybos grandinė, apimanti visus „gamybos, perdirbimo ir paskirstymo etapus“, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 178/2002 3 straipsnio 16 dalyje.

## 4. Bendrosios Rekomendacijos

Valstybėje narėje pradėjus taikyti audito sistemų derinį, reikėtų įdiegti mechanizmus, siekiant užtikrinti, kad audito sistemos apimtų visą Reglamente (EB) Nr. 882/2004 numatytą kontrolės veiklą, įskaitant gyvūnų sveikatą ir gerovę bei visus gyvūnų pašaro ir maisto gamybos grandinės etapus, taip pat visų atitinkamų agentūrų ar kontrolės institucijų veiklą.

<sup>(1)</sup> OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

<sup>(2)</sup> „Kokybės ir (arba) aplinkos vadybos sistemų audito rekomendacijos“, išleido Tarptautinė standartizacijos organizacija 2002 m. spalio 1 d.

<sup>(3)</sup> „Kokybės vadybos sistemos – pagrindai, terminai ir apibrėžimai“, išleido Tarptautinė standartizacijos organizacija 2000 m. gruodžio mėn.

Ypač tais atvejais, kai kontrolės užduotys yra deleguotos kontrolės institucijai ir kai kompetentinga institucija nusprendė ne tikrinti kontrolės instituciją, o atlikti jos auditą, be kitų kontrolės institucijos sutartinių įsipareigojimų, turėtų būti numatytas audito reikalavimų ir sąlygų priėmimas.

Be šiamo dokumente pateikiamų konkrečių rekomendacijų, kaip bendru orientyru reikėtų remtis ISO 19011:2002.

## 5. Audito atlikimo pobūdis

### 5.1. Sisteminis metodas

Sisteminis metodas turėtų būti taikomas planuojant, atliekant audito patikrinimus, vykdant tolesnius veiksmus po audito ir valdant audito patikrinimus. Todėl atliekamas auditas turėtų:

- būti skaidraus planavimo proceso, kurio metu nustatomi rizika grindžiami prioritetai, atitinkantys kompetentingos institucijos atsakomybę pagal Reglamentą (EB) Nr. 882/2004, rezultatas,
- priklausyti audito programai, užtikrinančiai, kad priklausančiu nuo rizikos dažnumu ne rečiau kaip kas penkerius metus būtų tikrinamos visos atitinkamos veiklos sritys ir visos atitinkamos kompetentingos institucijos, veikiančios Reglamente (EB) Nr. 882/2004 nurodytuose sektoriuose,
- būti grindžiamas dokumentais patvirtintomis audito procedūromis ir įrašais, siekiant užtikrinti nuoseklumą tarp auditorių ir parodyti, jog yra laikomasi sisteminio metodo,
- apimti audito pastebėjimų parengimo, įskaitant, reikalavimų laikymosi ir nesilaikymo įrodymų nustatymą, jei tokius įrodymus reiktų nustatyti, bei audito ataskaitų rengimo, tvirtinimo ir platinimo procedūras,
- apimti audito išvadų peržiūros procedūras, siekiant nustatyti kontrolės sistemos privalumus ir trūkumus, skleisti geriausią praktiką ir užtikrinti koregavimo ir prevencinių veiksmų stebėseną,
- būti stebimas ir peržiūrimas, siekiant užtikrinti audito programos tikslų įgyvendinimą ir galimus patobulinimus.

Jei valstybėje narėje yra numatyta daugiau nei viena audito programa, reikėtų imtis veiksmų, siekiant užtikrinti veiksmingą šių programų koordinavimą, kad atitinkamose kompetentingose institucijose būtų užtikrintas vientisas audito procesas. Audito programoje (-ose) taip pat turėtų būti numatyti visi atitinkami kompetentingos institucijos hierarchijos lygmenys.

### 5.2. Skaidrumas

Norint parodyti, kad audito procesas yra skaidrus, ypač svarbu, kad į dokumentais patvirtintas procedūras būtų įtrauktas aiškiai apibrėžtas audito planavimo procesas, audito kriterijai ir audito ataskaitos tvirtinimo ir platinimo mechanizmai.

Audito proceso valdymas ir įgyvendinimas turi būti skaidrus visų suinteresuotųjų šalių atžvilgiu. Ypač reikėtų užtikrinti visišką skaidrumą tarp audito institucijos ir audituojamojo subjekto. Audito skaidrumo užtikrinimas kitoms suinteresuotosioms šalims bus naudingas platinant informaciją, ypač keičiantis geriausia praktika tiek kompetentingose institucijose, tiek tarp jų.

Valstybės narės, atsižvelgdamos į nacionalinius teisinius ir kitus reikalavimus, turėtų priimti tinkamas priemones savo audito sistemų skaidrumui užtikrinti. Todėl valstybės narės turėtų svarstyti galimybes skatinti metodus, padedančius gerinti proceso skaidrumą. Keletas tokių metodų pavyzdžių pateikiama lentelėje. Priimdamos sprendimą dėl minėtų priemonių, valstybės narės turėtų įvertinti skaidrumo poreikį ir riziką, dėl kurios kyla pavojus, kad audito sistema nepajėgi pasiekti nustatytų tikslų. Norint kiek įmanoma padidinti skaidrumo teikiamą naudą, jis turėtų būti siejamas su ataskaitose pateikiama suderinta informacija, t. y. tinkamas informacijos apie patikrintą atitiktį (nustatyti teigiami rezultatai) ir tobulintinas sritis (nustatyti neigiami rezultatai) derinys.

## Lentelė

## Audito proceso skaidrumo didinimo metodų pavyzdžiai

Audito institucijos metodai	Audituojamasis subjektas	Kompetentingoje institucijoje	Tarp kompetentingų institucijų (valstybėje narėje)	Valstybinės ir kitos suinteresuotosios grupės
Galimybė susipažinti su dokumentais patvirtintomis audito institucijos procedūromis	✓	✓	✓	
Konsultacijos dėl audito programos planavimo	✓	✓	✓	
Audito programos paskelbimas	✓	✓	✓	✓
Audito plano pateikimas	✓	✓		
Galimybė pateikti pastabas dėl audito ataskaitos projekto	✓	✓		
Galutinės audito ataskaitos platinimas	✓	✓	✓	
Audituojamojo subjekto pastabų dėl ataskaitos projekto paskelbimas		✓	✓	✓
Galutinės audito ataskaitos paskelbimas	✓	✓	✓	✓
Galutinių audito ataskaitų ir metinės ataskaitos santraukų paskelbimas	✓	✓	✓	✓
Audituojamojo subjekto veiksmų plano paskelbimas	✓	✓	✓	✓
Tolesnių veiksmų rezultatų paskelbimas	✓	✓	✓	✓

*Pastaba.* Valstybės narės turėtų pasirinkti metodus (pirmoji skiltis) ir jų taikymo mastą (likusios skiltys), atsižvelgdamos į savo konkrečias aplinkybes.

## 5.3. Nepriklausomumas

Audito institucijoms neturėtų būti daromas komercinis, finansinis, hierarchinis, politinis ar kitoks spaudimas, kuris galėtų turėti įtakos jų sprendimui arba atliekamo audito rezultatui. Audito sistema, audito institucija ir auditoriai turėtų būti nepriklausomi nuo tikrinamos veiklos, turėtų būti nešališki ir neįsivėlę į interesų konfliktą. Auditoriai neturėtų tikrinti sričių ar veiklos rūšių, už kurias jie yra tiesiogiai atsakingi.

Visos atitinkamos kompetentingos institucijos turėtų įdiegti apsaugos priemones, kad būtų pakankamai atskirta atsakomybė ir atskaitomybė už audito ir kontrolės veiklą, pvz., oficialių kontrolės sistemų valdymą ir priežiūrą.

Audito grupei rekomendavus imtis koregavimo ir prevencinių veiksmų, audituojamasis subjektas turėtų pasirinkti šių veiksmų vykdymo metodus. Aktyvus audito grupės dalyvavimas vykdant tolesnius veiksmus turėtų apsiriboti veiksmų plano tinkamumu, taip pat koregavimo bei prevencinių veiksmų veiksmingumo vertinimu. Audituojamieji subjektai neturėtų turėti galimybės sudaryti kliūčių audito programai, rezultatams ar išvadoms. Audito institucija su jais turėtų konsultuotis dėl ataskaitos projekto ir taip pat turėtų atsižvelgti į jų pastabas. Prireikus, į šias pastabas turėtų būti atsižvelgiama laikantis skaidrumo principų.

Toliau išvardyti punktai gali padėti užtikrinti, kad audito proceso metu garantuojamas tiek audito institucijos, tiek audito grupės nepriklausomumas:

- turėtų būti pateiktas aiškus, oficialus įgaliojimas, suteikiantis teisę atlikti audito patikrinimus,
- nei audito institucija, nei audito grupė neturėtų būti susijusi su tikrinamų kontrolės sistemų valdymu ar priežiūra,
- atliekant išorinius audito patikrinimus, audituojamojo subjekto auditą turėtų atlikti nepriklausanti audituojamojo subjekto organizacinei hierarchijai audito institucija bei audito grupė,
- atliekant vidinius audito patikrinimus, proceso nepriklausomumui ir skaidrumui užtikrinti turėtų būti taikomi šie bendrieji principai:
  - audito instituciją ir audito grupę turėtų skirti aukščiausioji vadovybė,
  - audito institucija ir (arba) audito grupė turėtų teikti ataskaitas aukščiausiai vadovybei,
  - turėtų būti atliktas patikrinimas, siekiant užtikrinti, kad nei dėl audito institucijos, nei dėl audito grupės nėra interesų konflikto.

Nepriklausomos audito institucijos turėtų nepriklausyti atsakingai už tikrinamą veiklą vadovybei arba turėtų būti nuo jos atskirtos. Vidaus audito institucijos turėtų būti atskaitingos organizacinėje struktūroje numatyta aukščiausiai vadovybei.

Jei atliekant auditą tik kompetentinga institucija gali suteikti reikalingų techninių žinių, turėtų būti imtasi priemonių audito grupės nepriklausomumui užtikrinti. Jei kontrolės veikla organizuojama regioniniu lygiu, galėtų būti keičiamasi techniniais specialistais, siekiant užtikrinti jų nepriklausomumą.

#### 5.4. Audito proceso nepriklausomas tyrimas

Norint patikrinti, ar atliekant auditą yra pasiekiami nustatyti tikslai, audito procesą turėtų tikrinti nepriklausomas asmuo arba institucija. Toks nepriklausomas asmuo arba institucija turėtų turėti pakankamai įgaliojimų, žinių ir išteklių, kad veiksmingai atliktų šią užduotį. Nepriklausomų tyrimų metodai gali būti skirtingi priklausomai nuo veiklos arba kompetentingos institucijos. Jei audito proceso nepriklausomam tyrimui atlikti buvo įsteigta speciali institucija arba komitetas, tokios institucijos arba tokio komiteto nariais turėtų būti vienas ar daugiau nepriklausomų asmenų. Tokie nepriklausomi asmenys turėtų turėti galimybę susipažinti su audito procesu, taip pat jiems turėtų būti suteikta teisė visapusiškai prisidėti prie šio proceso. Turėtų būti imtasi veiksmų bet kokiems trūkumams, kuriuos audito proceso metu nustatė nepriklausomas asmuo arba institucija, ištaisyti.

## 6. Audito atlikimas

### 6.1. Pagrindiniai principai: a) plano laikymasis; b) veiksmingas įgyvendinimas; c) tinkamumas tikslams pasiekti.

Kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 882/2004 4 straipsnio 6 dalies reikalavimų, audito sistema turėtų apimti šiuos tris 2 straipsnio 6 dalyje išvardytus aspektus:

- a) patikrinimą, ar veikla ir jos rezultatai atitinka suplanuotą tvarką, siekiant užtikrinti, kad oficiali kontrolė vykdoma taip, kaip numatyta, ir kad kontrolę vykdančys darbuotojai laikosi gautų nurodymų ir rekomendacijų. Tai patikrinti galima daugiausia peržiūrinti dokumentus, tačiau taip pat bus reikalingas patikrinimas vietoje. Audito grupei reikės gerų bendrų audito žinių bei įgūdžių šiam audito tikslui pasiekti.
- b) patikrinimą, ar suplanuota tvarka yra veiksmingai įgyvendinama. Norint įvertinti veiksmingumą, t. y. kaip pavyko pasiekti planuotų rezultatų, reikia įtraukti veiksmų įgyvendinimą vietoje. Tai turėtų apimti kontrolės kokybės ir nuoseklumo įvertinimą ir kitą vietoje atliekamą audito veiklą. Audito grupei reikės atitinkamų techninių žinių šiam audito tikslui pasiekti.

- c) audito sistema taip pat turėtų būti siekiama įvertinti, ar planuota tvarka, ypač bendrasis integruotas daugiamečių nacionalinis kontrolės planas, yra tinkama Reglamento (EB) Nr. 882/2004 tikslams pasiekti. Tai turėtų apimti oficialios kontrolės tinkamumo įvertinimą, atsižvelgiant, pvz., į kontrolės dažnumą ir taikomus metodus, taip pat į gamybos grandinės (-ių) struktūrą ir gamybos metodus bei apimtį. Kad įgyvendintų šį audito tikslą, audito grupė turėtų gerai žinoti ir suprasti sistemų auditą bei turėti reikalingą techninę kompetenciją.

Siekiant nustatyti, ar planuota tvarka yra tinkama pirmiau esančiame c punkte nurodytiems tikslams pasiekti, reikėtų svarstyti šiuos klausimus:

Audito kriterijai turėtų apimti strateginius tikslus, numatytus Reglamentuose (EB) Nr. 178/2002 ir (EB) Nr. 882/2004 (įskaitant bendrą integruotą daugiamečių nacionalinį kontrolės planą) ir nacionaliniuose teisės aktuose.

Atliekant auditą daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama kontrolės priemonėms, susijusioms su svarbiausiais kontrolės taškais gamybos grandinėje (-ėse). Turėtų būti akcentuojamas suplanuotos tvarkos pajėgumo pakankamai užtikrinti a) galutinio (-ių) produkto (-ų) saugą ir b) atitikimą kitiems pašarus ir maistą reglamentuojantiems teisės aktams bei gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklėms vertinimas. Todėl atliekant audito patikrinimą (-us), jei įmanoma, reikėtų peržengti administracines ribas.

## 6.2. Audito ataskaitos

Audito ataskaitose turėtų būti pateikiamos aiškios audito pastebėjimais pagrįstos išvados ir, prireikus, rekomendacijos.

- *Išvadose* atitinkamai turėtų būti rašoma apie planuotos tvarkos laikymąsi, įgyvendinimo veiksmingumą ir planuotos tvarkos tinkamumą nustatytiems tikslams pasiekti. Jos turėtų būti pagrįstos objektyviais įrodymais. Ypač jei išvados yra susijusios su planuotos tvarkos tinkamumu nustatytiems tikslams pasiekti, įrodymus galima gauti surinkus kelių audito patikrinimų rezultatus ir atlikus jų analizę. Tokiu atveju išvadose būtų peržengiamos ribos tarp atskirų įstaigų, institucijų padalinių ir institucijų.
- *Rekomendacijose* turėtų būti rašoma apie galutinį siekiamą rezultatą, o ne apie neatitikimo koregavimo priemones. Rekomendacijos turėtų būti grindžiamos teisingomis išvadomis.

## 6.3. Tolesni veiksmai atsižvelgiant į audito rezultatus

Prireikus, audituojamasis subjektas turėtų parengti ir pateikti veiksmų planą. Jis turėtų siūlyti koregavimo ir prevencinius veiksmus bei jų atlikimo terminus, siekdamas ištaisyti bet kokius audito metu ar audito programoje nustatytus trūkumus. Audito grupė turėtų įvertinti veiksmų plano tinkamumą. Ji taip pat gali dalyvauti tikrinant jo įgyvendinimą.

- *Veiksmų planas* sudaro audito grupei galimybę vertinti, ar pakanka siūlomų koregavimo arba prevencinių veiksmų audito ataskaitoje pateiktoms rekomendacijoms įgyvendinti. Veiksmų planuose turėtų būti pateikiami rizika grindžiami prioritetai, taip pat koregavimo ir prevencinių veiksmų užbaigimo terminai. Galbūt reikėtų parengti keletą skirtingų veiksmų planų. Audituojamasis subjektas išsirinks vieną iš pateiktų variantų.
- *Koregavimo ir prevenciniai veiksmai* neturėtų apsiriboti konkrečiais techniniais reikalavimais, tačiau atitinkamai turėtų apimti priemones sistemų lygiu (pavyzdžiui, ryšiai, bendradarbiavimas, koordinavimas, kontrolės procesų peržiūrėjimas ir supaprastinimas ir kt.). Audituojamasis subjektas turėtų atlikti bet kokio neatitikimo pagrindinės priežasties analizę, siekdamas nustatyti tinkamiausius koregavimo ir prevencinius veiksmus. Turėtų būti išspręsti bet kokie nesutarimai tarp audituojamojo subjekto ir audito grupės.
- *Užbaigimas*. Turėtų būti sukurti mechanizmai, kurie užtikrintų veiksmų planų tinkamumą ir veiksmingą koregavimo ir prevencinių veiksmų atlikimą laiku. Audituojamasis subjektas ir audito grupė turėtų susitarti dėl veiksmų plano užbaigimo patikrinimo procedūrų.



#### 6.4. Audito peržiūra ir geriausios praktikos sklaida

Turėtų būti nagrinėjamas audito pastebėjimų poveikis kitiems sektoriams ir regionams, ypač tose valstybėse narėse, kuriose kontrolė yra deleguota kelioms kompetentingoms institucijoms arba kuriose ji yra decentralizuota. Ypač svarbi geriausios praktikos pavyzdžių sklaida. Todėl turėtų būti sudaryta galimybė kitiems valstybės narės sektoriams bei regionams, taip pat Komisijai susipažinti su ataskaitomis. Į audito rezultatus taip pat turėtų būti atsižvelgiama planuojant audito programą ir vykdant bendro integruoto daugiamečio nacionalinio kontrolės plano peržiūrą.

#### 6.5. Ištekliai

Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kompetentingos institucijos turėtų pakankamus įgyvendinimo įgaliojimus ir išteklius veiksmingai audito sistemai sukurti, įgyvendinti ir palaikyti.

Turėtų būti sudaryta galimybė pasinaudoti žmogiškaisiais ir kitais susijusiais ištekliais, kurie reikalingi audito procesui valdyti, stebėti ir peržiūrėti, atsižvelgiant į tai, kad visos kompetentingos institucijos ir jų vykdomos kontrolės auditas turėtų būti atliekamas ne rečiau kaip kas penkerius metus. Bendrosios rekomendacijos dėl išteklių, reikalingų auditui atlikti, yra pateiktos ISO 19011. Kad audito grupė turėtų reikalingų žinių audito tikslams ir audito programai (-oms) įgyvendinti, ji gali būti sudaryta iš bendrosios audito praktikos bei techninių sričių audito specialistų ir techninių ekspertų. Reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad būtų užtikrintas audito grupės objektyvumas ir nepriklausomumas, ypač jei yra reikalingi techniniai ekspertai. Todėl gal būt vertėtų taikyti auditorių ir (arba) audito grupių rotaciją.

#### 6.6. Auditoriaus kompetencija

Auditoriaus kompetencija ir atrankos kriterijai turėtų būti apibrėžti pagal toliau išvardytus punktus:

- Bendros žinios ir įgūdžiai – audito principai, procedūros ir metodai; vadybos ir (arba) organizaciniai įgūdžiai
- Specialios techninės žinios ir įgūdžiai
- Asmeninės savybės
- Išsilavinimas
- Darbo patirtis
- Mokymas ir patirtis audito srityje

Labai svarbu įdiegti mechanizmą, kuris užtikrintų auditorių suderinamumą ir jų kompetencijos palaikymą. Audito grupėms reikalinga kompetencija skirsis priklausomai nuo kontrolės arba priežiūros sistemų srities, kurioje atliekamas auditas. Kalbant apie auditoriams reikalingas technines žinias ir įgūdžius, taip pat reikėtų atsižvelgti į oficialią kontrolę vykdančių darbuotojų mokymo reikalavimus (Reglamento (EB) Nr. 882/2004 II priedo 1 skyrius).

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. spalio 3 d.

**dėl finansinių padarinių apmokant Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansuotas išlaidas nustatčius tam tikrus ūkio subjektų padarytus pažeidimus**

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 4324)

(Autentiški tik tekstai vokiečių, anglų, ispanų, suomių, prancūzų, italų, olandų ir portugalų kalbomis)

(2006/678/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1970 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 729/70 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

pasitarusi su Fondo komitetu,

kadangi:

(1) Reglamento (EEB) Nr. 729/70 8 straipsnio 1 dalies c punkte numatyta, kad valstybės narės turi imtis priemonių, reikalingų dėl pažeidimų ar aplaidumo prarastoms sumoms atgauti. Vadovaujantis Reglamento (EEB) Nr. 729/70 8 straipsnio 2 dalimi, neatgavus visos sumos, finansinius pažeidimų ar aplaidumo padarinius padengia Bendrija, išskyrus tuos pažeidimų ar aplaidumo padarinius, kurie yra priskirtini valstybių narių administracinės valdžios institucijoms ar kitoms įstaigoms.

(2) Savo sprendimais bylose C-34/89 *Italija prieš Komisiją* <sup>(2)</sup>, C-54/95 *Vokietija prieš Komisiją* <sup>(3)</sup> ir C-277/98 *Prancūzija prieš Komisiją* <sup>(4)</sup> Teisingumo Teismas nutarė, kad valstybės narės turi imtis priemonių pažeidimams skubiai ištaisyti. Iš byloje C-34/89 priimto sprendimo ypač matyti, kad valstybė narė negali nesiimti veiksmų ketverius metus nuo to laiko, kai buvo nustatytas pažeidimas <sup>(5)</sup>. Per tą laikotarpį paprastai reikėtų atlikti tyrimą ir priimti sprendimą dėl išieškojimo procedūros inicijavimo. Byloje C-54/95 Teismas nurodė, kad iš esmės valstybės narės turi pradėti išieškojimo procedūrą per vienerius metus po to, kai sužinomi visi reikalingi duomenys apie pažeidimą.

(3) Iki šiol Komisija, pagal Reglamento (EEB) Nr. 729/70 8 straipsnio 2 dalį siekdama priimti sprendimą dėl pažeidimų finansinių padarinių, įvertino valstybių narių atliktas išieškojimo procedūras dėl pažeidimų, apie kuriuos buvo pranešta iki 1999 m. sausio 1 d. pagal 1991 m. kovo 4 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 595/91 dėl pažeidimų ir neteisingai sumokėtų sumų, susijusių su bendrosios žemės ūkio politikos finansavimu, susigrąžinimo, ir dėl šios srities informacinės sistemos organizavimo bei panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 283/72 <sup>(6)</sup> ir kurie susiję su daugiau nei 500 000 EUR sumomis. Tai darydama Komisija vadovavosi to reglamento 5 straipsnyje ir 1995 m. liepos 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1663/95, nustatančio išsamias taisykles dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 729/70 apibrėžtos EŽŪOGF garantijų skyriaus sąskaitų apmokėjimo tvarkos taikymo <sup>(7)</sup>, 8 straipsnyje nustatyta tvarka.

(4) Iš patikrinimų ir dvišalių diskusijų su valstybėmis narėmis matyti, kad tam tikrais atvejais valstybės narės veikė nepakankamai skubiai ir atidžiai. Todėl tokiais atvejais nesusigrąžinimo finansiniai padariniai negali būti padengti iš Bendrijos biudžeto.

(5) Visais kitais atvejais išnagrinėtų pažeidimų finansiniai padariniai dengiami iš Bendrijos biudžeto.

(6) Atvejai, apie kuriuos buvo pranešta pagal Reglamentą (EEB) Nr. 595/91, kai neteisingai išmokėtos sumos buvo visiškai susigrąžintos arba buvo nustatyta, kad tokių išmokų nebuvo, turi būti išbraukti iš pranešimų sąrašo, nurodyto to reglamento 3 ir 5 straipsniuose.

(7) Komisija suvestinėje ataskaitoje pranešė valstybėms narėms apie sumas, kurių Bendrija nefinansuos, ir priežastis, kurių pagrindu priimtas toks sprendimas,

<sup>(1)</sup> OL L 94, 1970 4 28, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1287/95 (OL L 125, 1995 6 8, p. 1).

<sup>(2)</sup> 1990 10 11 sprendimas, 1990, p. I-3603.

<sup>(3)</sup> 1999 1 21 sprendimas, 1999, p. I-35.

<sup>(4)</sup> 2001 11 13 sprendimas, 2001, p. I-8453.

<sup>(5)</sup> 12–13 punktai.

<sup>(6)</sup> OL L 67, 1991 3 14, p. 11.

<sup>(7)</sup> OL L 158, 1995 7 8, p. 6. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 465/2005 (OL L 77, 2005 3 23, p. 6).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

4 straipsnis

*1 straipsnis*

Šiuo sprendimu I priede išvardytos bylos yra patikrintos ir patvirtintos, o atitinkamas sumas sumoka susijusi valstybė narė.

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Italijos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Portugalijos Respublikai ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

*2 straipsnis*

Šiuo sprendimu II priede išvardytos bylos yra patikrintos ir patvirtintos, o atitinkamos sumos sumokamos iš Bendrijos biudžeto.

Priimta Briuselyje, 2006 m. spalio 3 d.

*3 straipsnis*

III priede išvardytos bylos išbraukiamos iš pranešimų sąrašo, numatyto Reglamento (EEB) Nr. 595/91 3 ir 5 straipsniuose.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

## I PRIEDAS

## Iš valstybių narių biudžeto finansuotinos sumos

(biudžeto straipsnis 6 7 0 1)

Vokietija		Italija	
Bylos numeris	Suma EUR	Bylos numeris	Suma EUR
DE/1998/247	686 190,80	IT/1985/037	1 719 677,84
		IT/1986/017	1 249 635,88
Ispanija		IT/1986/035	436 082,41
Bylos numeris	Suma EUR	IT/1986/046	1 051 645,09
ES/1996/092	1 489 982,69	IT/1986/048	2 346 406,28
ES/1996/123	963 758,23	IT/1987/009	942 061,74
Iš viso	2 453 740,92	IT/1987/106	2 964 559,78
		IT/1987/118	952 185,05
Prancūzija		IT/1987/119	886 233,53
Bylos numeris	Suma EUR	IT/1987/129	3 134 051,95
FR/1998/020	789 514	IT/1987/130	3 019 712,80
FR/1998/117	551 743	IT/1988/029	3 092 803,26
Iš viso	1 341 257	IT/1988/059	2 707 017,35
		IT/1988/067	13 944 336,28
Jungtinė Karalystė		IT/1988/069	16 860 045,01
Bylos numeris	Suma GBP	IT/1988/123	1 139 567,43
UK/1998/202/M	360 758	IT/1989/003(A)	3 166 518,37
UK/1998/202/P	749 039	IT/1989/010	4 451 687,38
UK/1998/202/T	274 045	IT/1989/011	880 239,40
Iš viso	1 383 842	IT/1989/012	954 560,47
		IT/1989/013	1 756 811,95
Italija		IT/1989/017	1 151 573,35
Bylos numeris	Suma EUR	IT/1989/049	607 978,47
IT/1982/009	1 408 128,65	IT/1989/052	801 021,02
IT/1982/012	1 366 417,81	IT/1989/055	729 996,93
IT/1982/013	629 935,56	IT/1989/062	533 048,34
IT/1982/017	910 013,88	IT/1989/076	7 190 795,74
IT/1984/004	41 316,55	IT/1989/078	3 702 297,02
IT/1985/001	1 910 890,53	IT/1989/087	2 763 062,49
IT/1985/013	601 357,97	IT/1989/094	873 448,66
IT/1985/028	700 525,75	IT/1989/097	883 185,79
IT/1985/034	519 830,66	IT/1989/109	882 625,37

Italija	
Bylos numeris	Suma EUR
IT/1989/120	505 074,81
IT/1989/130	952 185,05
IT/1989/141	2 353 482,58
IT/1989/184	585 745,67
IT/1989/185	3 153 808,48
IT/1989/187	1 182 320,05
IT/1989/188	5 015 307,87
IT/1989/208	1 528 863,48
IT/1990/001	1 893 038,98
IT/1990/002	648 746,26
IT/1990/004	889 279,64
IT/1990/021	560 702,00
IT/1990/053	531 953,50
IT/1990/059	8 384 948,04
IT/1990/064	2 139 322,74
IT/1990/066	667 339,28
IT/1990/077	13 964 478,09
IT/1990/079	652 412,16
IT/1990/080	997 851,72
IT/1990/081	2 950 584,42
IT/1990/083	1 226 694,20
IT/1990/084	695 687,06
IT/1990/086	1 037 481,54
IT/1990/092	0,00
IT/1990/094	3 064 059,49
IT/1991/002(A)	2 421 612,13
IT/1991/004	3 004 248,14
IT/1991/006	1 799 675,37
IT/1991/008	3 052 599,57
IT/1991/009	1 208 081,21
IT/1991/014	1 593 129,84
IT/1991/017	790 899,43
IT/1991/024	329 539,37
IT/1991/056	1 078 101,49
IT/1991/071	688 707,00
IT/1991/075	1 021 325,69

Italija	
Bylos numeris	Suma EUR
IT/1992/006	87 000,11
IT/1992/011	619 240,02
IT/1992/012	371 440,00
IT/1992/060	2 187 059,94
IT/1992/061	417 761,97
IT/1992/071	535 447,07
IT/1992/098	1 428 011,50
IT/1992/117	895 504,86
IT/1992/118	1 363 978,00
IT/1992/230	1 456 448,72
IT/1992/232	2 422 558,12
IT/1992/237	3 814 620,91
IT/1992/239	4 420 095,25
IT/1992/245	1 715 396,91
IT/1992/249	1 022 645,34
IT/1992/253	1 878 926,73
IT/1992/254	844 269,29
IT/1992/256	1 031 347,46
IT/1992/257	950 810,66
IT/1992/258	609 296,43
IT/1992/264	558 279,79
IT/1992/272	107 354,19
IT/1992/275	431 051,94
IT/1992/284	5 284 145,77
IT/1992/285	82 039,00
IT/1992/338	342 141,68
IT/1994/047	744 987,49
IT/1994/063	11 726 016,74
IT/1994/092	1 202 986,10
IT/1994/095	1 776 176,16
IT/1994/151	654 664,50
IT/1994/224	866 412,91
IT/1994/235	824 501,93
IT/1994/245	1 540 155,94
IT/1994/246	519 777,15
IT/1994/250	187 310,38

Italija	
Bylos numeris	Suma EUR
IT/1994/419	8 760 422,48
IT/1994/439	757 184,91
IT/1994/445	2 540 892,25
IT/1995/031	1 043 415,42
IT/1995/053	5 230 746,31
IT/1995/054	3 235 621,62
IT/1995/060	1 725 150,04
IT/1995/099	1 197 629,77
IT/1995/103	2 595 717,93
IT/1995/117	808 330,66
IT/1995/120	647 980,61
IT/1995/160	941 259,59
IT/1995/259	1 252 608,76
IT/1995/277	951 752,36
IT/1995/342	570 807,35
IT/1995/350	849 611,86
IT/1995/363	623 105,53
IT/1995/390	1 040 032,33
IT/1995/391	538 652,15
IT/1996/004	871 048,24
IT/1996/006	3 450 089,59
IT/1996/009	5 708 680,07
IT/1996/019	70 153,80

Italija	
Bylos numeris	Suma EUR
IT/1996/022	3 645 678,08
IT/1996/025	513 677,10
IT/1996/067	2 852 184,42
IT/1996/189	691 863,13
IT/1996/205	5 615 994,15
IT/1996/207	650 060,45
IT/1996/210	1 078 676,85
IT/1996/254	71 572,77
IT/1996/271	6 856 477,88
IT/1996/282	666 899,01
IT/1996/301	3 524 942,01
IT/1996/302	2 247 646,99
IT/1996/388	1 425 735,47
IT/1997/074	583 123,58
IT/1997/123	729 996,93
IT/1997/193	5 513 248,86
IT/1998/037	2 286 015,73
IT/1998/059	1 175 865,75
IT/1998/070	881 768,99
IT/1998/103	503 889,09
IT/1998/114	570 848,01
Iš viso	310 849 495,98

## II PRIEDAS

## EŽŪOGF garantijų skyriaus finansuotinos sumos

Vokietija		Italija	
Bylos numeris	Suma EUR	Bylos numeris	Suma EUR
DE/1995/174	3 644 689,38	IT/1988/008	6 951 704,49
DE/1996/210	102 911,19	IT/1988/013	1 628 505,84
Iš viso	3 747 600,57	IT/1988/023	4 121 803,13
		IT/1988/068	1 792 260,77
		IT/1988/078	124 280,67
Ispanija		IT/1989/001	4 926 732,53
Bylos numeris	Suma EUR	IT/1989/016	538 117,76
ES/1995/069	145 393,60	IT/1990/028	202 927,48
ES/1996/073	71 481,48	IT/1990/037	2 174 169,20
ES/1996/085	1 617 401,34	IT/1991/002(S)	2 451 649,46
ES/1997/255	2 275 730,27	IT/1993/004	500 852,00
ES/1998/056	509 809,96	IT/1994/004	617 469,18
Iš viso	4 619 816,55	IT/1994/005	29 851 834,89
		IT/1994/008	41 760 653,21
Nyderlandai		IT/1994/253	10 089 425,06
Bylos numeris	Suma EUR	IT/1994/449	1 500 425,25
NL/1997/066	532 080	IT/1995/057	2 144 502,97
NL/1998/038	1 922 727	IT/1995/384	1 283 089,70
Iš viso	2 454 807	IT/1995/387	1 698 575,15
		IT/1996/007	10 949 621,58
Portugalija		IT/1996/015	1 040 113,00
Bylos numeris	Suma EUR	IT/1996/020	491 865,00
PT/1996/014	1 654 408,37	IT/1996/211	6 322 642,50
PT/1998/015	608 155,28	IT/1996/303	25 206 583,61
PT/1998/038	1 417 853,86	IT/1997/022	950 412,40
Iš viso	3 680 417,51	IT/1997/159	516 228,65
		IT/1998/014	531 544,83
Italija		Iš viso	161 825 426,84
Bylos numeris	Suma EUR		
IT/1981/014	598 645,14		
IT/1982/011	858 791,39		

## III PRIEDAS

## Pažeidimų atvejai, išbraukiami iš sąrašo pagal Reglamentą (EEB) Nr. 595/91

<b>Vokietija</b>	<b>Italija</b>	IT/1992/084
Bylos numeris	Bylos numeris	IT/1992/097
DE/1996/016	IT/1986/019(D)	IT/1992/102
DE/1996/144	IT/1986/040	IT/1992/103
DE/1996/260	IT/1986/043	IT/1992/234
DE/1997/015	IT/1987/020	IT/1992/263
DE/1997/095	IT/1987/091	IT/1992/274
DE/1997/136	IT/1987/092	IT/1992/276
DE/1998/040	IT/1988/024	IT/1992/300
DE/1998/195	IT/1988/053(D)	IT/1992/322
DE/1998/214	IT/1988/070	IT/1992/323
	IT/1989/075	IT/1992/325
	IT/1989/106	IT/1992/339
<b>Ispanija</b>	IT/1989/136	IT/1992/343
Bylos numeris	IT/1989/140	IT/1992/345
ES/1995/066	IT/1989/183	IT/1992/346
ES/1995/071	IT/1990/016	IT/1993/008
ES/1996/089	IT/1990/018	IT/1994/006
ES/1997/002	IT/1990/019	IT/1994/007
ES/1997/040	IT/1990/024	IT/1994/068(D)
ES/1997/041	IT/1990/025	IT/1994/142
ES/1997/062	IT/1990/040	IT/1994/217
	IT/1990/048	IT/1994/219
	IT/1990/052	IT/1994/233
<b>Prancūzija</b>	IT/1990/065	IT/1994/392
Bylos numeris	IT/1990/071	IT/1994/430
FR/1996/031	IT/1990/075	IT/1994/431
FR/1996/056	IT/1991/003(A)	IT/1994/433
FR/1998/010	IT/1991/011	IT/1994/450
FR/1998/024	IT/1991/012	IT/1995/004
	IT/1991/053	IT/1995/020
<b>Nyderlandai</b>	IT/1991/055	IT/1995/023
Bylos numeris	IT/1991/060	IT/1995/034
NL/1995/127	IT/1991/063	IT/1995/035
NL/1997/059	IT/1992/005	IT/1995/036
NL/1998/078	IT/1992/021	IT/1995/037
	IT/1992/022	IT/1995/038
	IT/1992/023	IT/1995/118
<b>Portugalija</b>	IT/1992/024	IT/1995/158
Bylos numeris	IT/1992/025	IT/1995/293
PT/1995/036	IT/1992/026	IT/1995/296
	IT/1992/048	IT/1995/329
	IT/1992/065	IT/1995/336
<b>Jungtinė Karalystė</b>	IT/1992/066	IT/1995/356
Bylos numeris	IT/1992/067	
UK/1998/271		



---

IT/1995/365	IT/1996/304	IT/1998/026
IT/1995/385	IT/1996/387	IT/1998/027
IT/1995/386	IT/1997/004	IT/1998/032
IT/1996/002	IT/1997/008	IT/1998/036
IT/1996/008(A)	IT/1997/158	IT/1998/045
IT/1996/008(S)	IT/1997/167	IT/1998/056
IT/1996/014	IT/1997/192	IT/1998/062
IT/1996/015(D)	IT/1998/006	IT/1998/068
IT/1996/277	IT/1998/020	IT/1998/071
IT/1996/289	IT/1998/021	IT/1998/426
IT/1996/292	IT/1998/025	IT/2000/059

---

### KLAIĐŲ IŠTAISYMAS

#### 2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2073/2005 dėl maisto produktų mikrobiologinių kriterijų klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 338, 2005 m. gruodžio 22 d.)

10 puslapis, I priedo 1 skyriaus 1.12 punktą – „Pieno milteliai ir išrūgų milteliai“

Vietoje: „Pieno milteliai ir išrūgų milteliai (<sup>10</sup>)“

Skaityti: „Pieno milteliai ir išrūgų milteliai“

18 puslapis, I priedo 2 skyriaus 2.2.1 punktą, stulpelis „Ribos: m ir M“

Vietoje:

„m	M
<1 kvs/ml	5 kvs/ml“

Skaityti:

„m	M
<1/ml	5/ml“

19 puslapis, I priedo 2 skyriaus 2.2.7 punktą, eilutė „Enterobakterijos“, stulpelis „Analizės pamatinis metodas“

Vietoje: „ISO 21528-1“

Skaityti: „ISO 21528-2“

22 puslapis, I priedo 2 skyriaus 2.4.1 punktą – eilutė „E. Coli“, stulpelis „Ribos m ir M“

Vietoje:

„m	M
1 ksv/g	10 ksv/g“

Skaityti:

„m	M
1/g	10/g“